

## 3 ÉDITO

Isabelle Saurat

## 8 INTRODUCTION

**L'ALLEMAGNE, CONSTANTES ET RUPTURES**  
Marie-Christine Armaignac et Ralf Schnieders

## 10 UNE EMBELLIE DANS LA RELATION FRANCO-ALLEMANDE

**ENTRE FRANCE ET ALLEMAGNE, LE CŒUR ET LA RAISON**  
François Villeroy de Galhau

## P14 RENFORCER L'EUROPE PAR LE TANDEM FRANCO-ALLEMAND

Anne-Marie Descôtes

## P16 OUVRIR UN NOUVEAU CHAPITRE DU PARTENARIAT FRANCO-ALLEMAND AU SERVICE DE L'EUROPE

François Delattre

## P18 DES CRISES PORTEUSES D'OPPORTUNITÉS : ÊTRE FORTS ENSEMBLE DANS UN MONDE EN MUTATION SYSTÉMIQUE

Stephan Steinlein

## P20 RELANCER LE MOTEUR FRANCO-ALLEMAND

Brigitte Klinkert

## 22 TRADITIONS ALLEMANDES, MODÈLE EN MUTATIONS

**QUELQUES CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME POLITIQUE ALLEMAND**  
Ralf Schnieders

## P26 LE FANTÔME DU FÉDÉRALISME ALLEMAND

Claus-Peter Clostermeyer

## P28 RACINES ET VISION : COMMENT FONCTIONNE « LE MITTELSTAND » ALLEMAND

Dr Albert Dürr

## P30 TRANSITION ÉNERGÉTIQUE ET COMPÉTITIVITÉ INDUSTRIELLE EN ALLEMAGNE

Barbara Praetorius

## P34 MIGRATION EUROPÉENNE : L'APPROCHE DU BADE-WURTEMBERG

Marion Gentges

## 36 PERSPECTIVES EUROPÉENNES ET GÉOPOLITIQUES COMMUNES

**500 MILLIARDS POUR PRÉPARER L'AVENIR : INVESTIR VITE, INVESTIR JUSTE**

Jakob von Weizsäcker **P38**

## UN TOURNANT EN 2025 ? PERSPECTIVES DU PARTENARIAT GERMANO-AMÉRICAIN

Hans-Ulrich Seidt **P40**

## RELATIONS SINO-ALLEMANDES : DE LA COMPLÉMENTARITÉ COMMERCIALE À LA RIVALITÉ SYSTÉMIQUE

Esther Goreichy **P44**

## LA FRANCE ET L'ALLEMAGNE : PERSPECTIVES DE LA POLITIQUE DE SÉCURITÉ EN 2025

Ulrich Schlie **P47**

## POLITIQUE ALLEMANDE DE SÉCURITÉ ET DE DÉFENSE - UN REGARD CRITIQUE

Joachim Bitterlich **P50**

## LES RELATIONS ÉCONOMIQUES FRANCO-ALLEMANDES : UN PILIER DE L'INTÉGRATION EUROPÉENNE

Claire Thirriot-Kwant **P54**

## LA JURIDICTION UNIFIÉE DU BREVET : UN PROJET EUROPÉEN OBSTINÉ

Marie-Christine Armaignac **P56**



19

58

## PROXIMITÉ DES SOCIÉTÉS ET COOPÉRATIONS MULTIPLES

FRANCE-ALLEMAGNE : ENTRE MÉMOIRE,  
ÉMOTIONS ET ENJEUX D'AVENIR

P60 Hélène Miard-Delacroix

SUR LA RESPONSABILITÉ COMMUNICATIVE  
ET SOCIALE DE LA SCIENCE

P62 Godehard Ruppert

LA COOPÉRATION FRANCO-ALLEMANDE  
DANS LE DOMAINE DE LA JUSTICE :  
LE MAGISTRAT DE LIAISON

P64 Jean-François Bohnert et Thomas Meindl

LA CULTURE COMME PASSERELLE ENTRE  
LES JEUNES DE FRANCE ET D'ALLEMAGNE

P67 Anne Tallineau

UNE POLITIQUE CULTURELLE  
AU SERVICE DE LA SOCIÉTÉ

P69 Andreas Görgen

PARCOURS CROISÉS, ENGAGEMENT  
FRANCO-ALLEMAND

P72 Jacob Ross, Ilka Hirt et Christiane Deussen

74

## TRAVERSER LE RHIN, CONSTRUIRE L'EUROPE

Dossier de publi-rédactionnels réalisé par FFE



65



67

### Supplément de la revue Servir n° 539

226, boulevard Saint-Germain - 75007 Paris

Tél. : 01 45 44 49 50 - Fax : 01 45 44 02 12

Site : [www.serviralumni.com](http://www.serviralumni.com)

Editeur : Servir - Alumni de l'ENA et de l'INSP

Directrice de la publication : Isabelle Saurat

Déléguée générale : Éléonore Lacroix

Co-rédacteurs en chef : Marie-Christine Armaignac  
et Ralf Schnieders

Secrétaire de rédaction : Charlotte D'Aleman

Edition déléguée et régie publicitaire :

FFE - 15 rue des Sablons 75116 Paris

01 53 36 20 40 - [www.ffe.fr](http://www.ffe.fr)

Directeur de la publicité : Patrick Sarfati

### Responsables relations institutionnelles :

Olivier Cassel

Graphiste : Mathieu Gagnaire

Assistante de fabrication : Charlotte Crestani

Impression : ESPACEGRAPHIC

Dépôt légal : 36914

© 2003 SeRViR - Alumni de l'ENA et de l'INSP

N° de commission paritaire :

0424 G 84 728 / ISSN 2827-6329



Cet ouvrage a été imprimé  
sur papier FSC (Forest Stewardship  
Council). [www.fsc.org](http://www.fsc.org)